

Helsinki, National Library, C^o.I.1, Sermones de tempore et de sanctis, *Legenda Aurea*

Saec. XV½ (1400 (fol. 116v)) Southern(?) Germany (Pöytyä)

Contents

Sermones de tempore et de sanctis. Jacobus de Voragine, *Legenda Aurea.*

Fol. 1r: Distinctiones

Dei filius nostram ob causam genitus... dei gratiam flagitatio acquiret(?)

Fol. 1v: *Alphabetum iuris.* A list of abbreviations and how to open them. Sermon concept (Fratres hodie celebratur solemn...)

Fol. 1v-116v: *Sermones de tempore.* According to Lehtinen (1996, 10-11) the collection resembles the one found in Würzburg, Universitätsbibliothek, ms. M.ch.f. 121 (H. Thurn, *Die Handschriften der Universitätsbibliothek Würzburg 2. Handschriften aus benediktischen Provenienzen 1*, Wiesbaden 1973). A very similar collection is also found in Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 439 Helmst. (<http://diglib.hab.de/?db=mss&list=ms&id=439-helmst&catalog=Lesser>). Our manuscript adds a short draft for an alternate sermon on dominica 25 post pentecostes (fol. 75v). The collection includes both the summer and winter cycle. Fol. 1v-76v, from Easter to dominica 25 pentecostes and fol. 80r-116v from advent to dominica in passione domini. The evangel pericope is given as the full version with interlinear comments.

[1v] Fratres, hodie celebratur... dei gratiam et preceptorum | [3r] sancte mulieres christum dilexerunt... [4v] resurrexisset ut leo fortis et tamen de ita ewangelis. (*Dominica prima post pascha*) Cum esset sero die illa vna sabbatorum et (Joh. 20:19)... Istud ewangelium scribitur Jo xx^o ubi agitur de xpi apparitionibus... [8r] de quo dicitur haec cuncta scripta sunt ut credatis etc. (*Dominica secunda post pascha*) Ego sum pastor bonus (Joh. 10:11)... Illud ewangelium... quo ponitur prima parabola de pastore... [11r] ...ex istud et tamen de isto ewangelium. (*Dominica tertia post pascha*) Modicum et non videbitis me et iterum (Joh. 16:16)... Istud ewangelium... in quo dominus circa suam passionem quam suis discipulis... [13r] ...benedixit hoc saluator uidebitis me et gaudebit cor vestrum etc. (*Dominica quarta post pascha*) Vado ad eum qui me misit (Joh. 16:5)... Istud ewangelium... legitur dominica iiii post pascha et in textus ewangeliorum precedit ewangelium precedentem... [16v] ...filius est equo patri etc. declaracio est equilitatis... [17r] (*Dominica quinta post pascha*) Amen dico vobis si quid... Istud ewangelium... in quo xpus hortatur discipulos et consequentur nos omnes... [19r] ...nos fecisti quia dixisti quomodo pater curat vos et tamen. (*Dominica sexta post pascha*) Cum venerit paraclitus (Joh. 15:26)... Istud ewangelium... legitur infra octavam ascensionem domini... [28v, (dominica 1 post penthecostes)] ...eius dolorem | [30r, (dominica 2 post penthecostes)] -rentes temptamentis diabolis... [76v, (dominica 25 post penthecostes)] ...prostante domine deo in secula benedicto amen. Et tantum de parte estiuiali et iam sequitur parte hyemalis atque postmodum et est suis istus primum partis pars hyemalis(?)

Fol. 77r-78r: (Notae) Nota quod quantumplex est templum et eorum quotlibet xpus... 78r: Nota quindecim sunt signa quindecim dierum... 78v: List of abbreviations (*bene nosci alphabetum*) and an exemplum.

Fol. 80r-116v: *Sermones de tempore*, winter cycle. Sermons for dominica 2 and 3 post epiphaniae are defect.

(*Dominica 1. Adventus*) Cum Appropinquasset ihus iherosolimas (Mt. 21:1)... Istud ewangelium scribatur plene... et legitur dominica prima in aduentum domini... [96v, (*Dominica 2 post epiphaniae*)]... se utraque in sedula(?) etc. | [98r] rex et dominus fons et origo lex... [116v (*Dominica in passione domini*)]... dominus noster ihus xpus cum beata genetrice sua sit in secula seculorum benedictus amen etc... anno domini milesimo quadingentesimo... Domus mea scilicet de ratione... quo in corpore(?) vestris apparitur.

Fol. 117ra-255vb: A selection from Jacobus de Voragine, *Legenda aurea*. Ed. Giovanni Paolo Maggioni, *Iacopo da Varazze, Legenda aurea 1-2*, Firenze 1998, 3-140, 161-179, 198-200, 219-238, 247-248, 252-261, 270-277, 280-304, 326-333, 336-369, 374-404, 409-410, 443-500, 504-508, 321-325, 155-160, 540-554, 562-597, 616-626, 628-642, 650-662, 701-709, 754-773, 779-797, 830-837, 873-885, 900-910, 911-914, 930-936, 960-963, 977-981, 986-1001, 1059-1070, 1073-1087, 1099-1117, 1122-1129, 1133-1152, 1171-1172, 1205-1215. Several feasts are abridged. Larger sections have been left out from Marie purificationis, Mathiae, Gregorii, annuntiatione dominica, Georgius (de nomine is left out), Marcus evangelista, Petri apostoli, Assumptione Mariae, Bartholomei, decollatione Johannis Baptiste, de nativitate Mariae, de sancto Matheo, de sancto Martino. De sancta Cecilia (defect) is a modified version.

The text on fols. 137-138 has been copied in the wrong order, as has the text on fols. 246-248 (see below). Several feasts have been left out. The sequence of text differs from the edition on fols. 193vb-196ra, which hold the legends of St Patric and St Anthony.

[117ra] (Prologus) Universum tempus presentis vite... [154rb, (Purificatio virginis)] ... completis vij diebus munda quidem | [155ra] in aliis irradiabat et omnes... [192vb, de emissionem spiritus sancti] ... id est obligationem ad | [193ra] indigent Jaco 3^o omnis natura... [198vb, Iohannis et Pauli] ... Johannes et Paulus ex operibus | [199ra, Petri apostoli] ut repente adores me... [233vb, de exaltatione sancte crucis] ... fecisti. Et ille in xx^{ti} | [234ra, de sancto Matheo] qui iuxta altare matheum stantem... [245vb, Omnium sanctorum] ... mortalitate regi adduceret et (the text continues on 248ra-vb, then on 247va-vb and then 247ra-rb and then on) [246ra] duxit et utriusque sexus... [246vb, omnium defunctorum] ... deponens vestes missam die | [249ra] ingemiscens mortuus fuisset... [252vb, Sancti Martini] ... senex pulcherrimus ei ap- | [253ra, de Sancta Cecilia] transitum dixit ancilla... [255vb, de Sancta Katarina] ... beata Katarina sicut patet in legenda.

[255vb, 276vb] Tres socii erunt... require post passionem etc. [276vb] Et iam audivistis de his tribus sociis...

Fol. 256ra-274rb: [Johannes Kannemann?] *De passione Domini*. The text shares an incipit with a manuscript from Prague (Metrop. Kap. F.9) attributed to Johannes Kannemann (see A. Podlaha, *Soupis rukopisu. Knihovny metropolitní kapitoly Pražské*, Praze 1922, nr. 855).

[256ra] *Passio domini nostri ihu xi*. Egrediemini filie syon et videte (Ct 3:11)... verba ita cuilibet fideli animae proponuntur... (fol. 257 blank) [264vb] ... in publico. Cum quia humi- ([265r] blank, [265v] notes) [266r] lis procudit... [274rb] ... sepucrum signantes lapidem cum custodibus.

Fol. 274ra-276vb: Sermon. See Schneyer 9, 405 (nr. 77)

[274ra] *Psalmus* Revela oculos meos et considerabo mirabilia (Ps. 118:18)... [276vb] ... dicere cum propheta. Revela oculos meos.

Fol. 277ra-280vb: Jacobus de Voragine, *Sermones de tempore*. See Schneyer 3, 221 (nr. 2, 5(defect), 8 (defect), 11)

[277ra] Preparare in occursum dei tui Israel (Amos 4:12) quando rex uel aliquis princeps maxime... [278vb, *dominica secunda*] ... et immaculis non clarescet | [279ra, (*dominica tertia*)] infirmos curavit unde luc. vii... [280vb, *dominica quarta*] ...sibi in sponsam accipiebat. Tunc sequitur sicut ibi stetit etc.

Fol. 281ra-292vb: Legends; Miracula; Sermons

[281ra] (*De nativitate*) Cum post egressionem filiorum israhel de egypto... [284ra] ...per eos dominus operatus est. [284rb] (miracula) Vixerunt autem omnibus diebus vite sue in timore... [284vb] ...autem domine miserere nobis etc. *De sancto thoma apostolo* (in another hand) Matriarcha indorum orationis gratia in spacio unius annis (cf. BHL 8146)... [285vb] ...operari cum patre et spiritu sancto in secula seculorum. *De sancto Georgeo*. Tempore illo quo rex dacianus qui ... [289ra] ...ad xpm migravit cum letatur fine fine amen. *De sancta dorothe*. Gloriosa virgo et martir dorothea, ex patre dortheo et matre theodora (cf. BHL 2325?; Jacobus de Voragine, *Legenda Aurea*, ed. Th. Graesse, Lipsiae 1801, p. 910-911)...[289vb] ...has rosas cum ponis mittit tibi soror mea | [290ra, (*de conceptio Mariae*)] Iterum hec festiuitas aliter alibi declaratur... [290rb] ...regnare mereamur amen. [290rv] Explanation of expositio in German; legend with German words (legitur de cuamlibet quod miles...). *Expositionem de aduentu domini*. [290va] Ihus declinat se et scripsit in terram... [290vb] ...filius hominis humanae carnis. *Missus est angelus Gabriel etc*. Quia nec lex nec natura nec mos tenet ut (begins like Schneyer 3, 804 (11), but differs after that)... [291rb] ...aulis congната est uirginitatis. [Legenda] *Nota de nativitate sancti bartolomei*. Scilicet legitur balastius rex ... [292rb] ... dimisit regnum quia dictum in ewangelio qui non plus. [292va, (*dedicatio ecclesiae*)] *Terribilis est locus iste* (Gen 28:17). Non puto quod sit aliquis ita audax si ueniret ad locum...[292vb] ...Item aqua clamabat |

Fols. 2, 7, 9, 12, 14, 17, 21, 26, 29, 35, 39, 49, 53, 55, 60, 67, 70, 74, 79, 82, 84, 89, 91, 94, 97, 100, 103, 104, 107, 110, 112, 113, 115, 260, 263, 270 are inserted slips with sermon concepts and various notes and distinctions. A small unnumbered slip after fol. 4.

Structure

VI-2(+5)¹⁵ + VI-2(+4)²⁹ + VI+2⁴³ + VII+4⁶¹ + VI+3⁷⁶ + VII+7⁹⁷ + VI-1(+8)¹¹⁶; 2xVI¹⁴⁰ + VIII-1¹⁵⁵ + V¹⁶⁵ + VII¹⁷⁹ + V¹⁸⁹ + VI-1²⁰⁰ + 2xVI²²⁴ + V²³³⁽¹⁾ + VI²⁴⁵ + V-2²⁵³ + VII-1(+2)²⁶⁸ + VI-2(+1)²⁷⁹ + VII-1²⁹². Paper, 292 (293) fol.; 20,5 x 29 (part I (fols. 1-116): 14,5-15 x 23-24; part II (fols. 117-292) (in two columns): 15,5-16,5 x 22,5). Number of lines varies: I: up to (and over) 51, II: usually 43-47; only the columns have been ruled. Foliation in pencil by a modern hand. The foliation includes various slips and other added folia. Fols. 2, 7, 9, 12, 14, 17, 21, 26, 29, 35, 39, 49, 53, 55, 60, 67, 70, 74, 79, 82, 84, 89, 91, 94, 97, 100, 103, 104, 107, 110, 112, 113, 115, 260, 263, 270 are inserted slips. Two consecutive leaves have been numbered 231; this means the actual number of folia is 293. Fols. 179, 225, 253 are loose. Lacuna after fols. 1, 28, 96, 154, 192, 198, 245, 252, 278 (several), 289, 292. Part of fol. 123 has been torn. There is a lingula after fol. 227 but no text is missing. After fol. 264 a lingula.

The leaves 137 and 138 have been copied in the wrong order. The text from 137r continues on 138r, next comes 137v and then 138v. Another mix-up is found on fols. 246-248. The text breaks on fol.

245v, and continues on 248ra-vb, after that on 247va-vb and after that on 247ra-rb and after that on 246ra. The next feast begins on 246rb and breaks on 246vb, and is continued from a different spot on 249ra.

Script

Several hands writing saec. XV gothic cursives by German hands (according to Lehtinen 1996, 11). In part I, containing the sermon collection, one main hand is responsible for much of the text. The first part is dated to 1400 (fol. 116v). In the second part there are several hands writing longer sections. The quality of the script varies. In the second section, headlines occasionally written in textualis. Additions by several saec. XV hands writing gothic cursive.

Decoration

Initials in red and brown or black, often with parts left uncoloured and forming different shapes (on fol. 111v an animal's beak?). In the second part of the manuscript, simple Lombard-initials red. Some are of very low quality. Overlining and letter emphasis in red, occasional paragraph marks in red.

Provenance

The charter used in the binding suggests that the binding took place in Germany and that the manuscript was still there in the middle of saec. XV. On fol. 290r definitions of 'expositio' in German.

Fol. 1r (saec. XVIII hand): 'Pöytis Moderkycka Tilhörig'. Mentioned in the church inventory 1654, 1670 and 1729.

On back cover pastedown shelf-mark of the National Library 'C^ö.I.1'.

Binding

Wooden bindings with red leather covers decorated with blind stamped frames and x-patterns. Five bosses have been attached to front and back covers. Two hook-clasps have been attached to the edges of the covers. A parchment charter from Pope Nicolas V and concerning the city of Greifswald by, dated 26.7.1449, has been used as pastedowns.

History

Much of the manuscript is taken up by a collection Sunday sermons and by a selection from *Legenda Aurea*. The manuscript features several scribes and may be a result of compiling text from different sources. This is also suggested by the fact that the binding seems to have taken place several years later than the date given in part I. The charter used as pastedowns as well as the vernacular additions (fol. 290r) suggest a German origin and early provenance. The sermon collection on fols. 1-116 is found in two manuscripts originating from Southern Germany. This may indicate this manuscript also stems from that area. By 1654 the manuscript had ended up in Finland and in Pöytyä church. It was moved to the National Library in 1863.

Ville Walta

Literature

Anja Inkeri Lehtinen, "Saarnoja vai legendoja", *Bibliophilos* 55:1 (1996), 10-11.

Aulikki Ylönen, *Pöytyän, Yläneen ja Oripään historia vuoteen 1865*, Helsinki 1969, 110.